32011R0511

31.5.2011. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 145/19

UREDBA (EU) br. 511/2011 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 11. svibnja 2011.

o uvođenju bilateralne zaštitne klauzule Sporazuma o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica i Republike Koreje

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 207. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrta zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom [1],

budući da:

(1) Vijeće je 23. travnja 2007. Komisiji dalo odobrenje za otvaranje pregovora vezanih uz Sporazum o slobodnoj trgovini s Republikom Korejom („Koreja") u ime Unije i njezinih država članica.

(2) Navedeni su pregovori zaključeni, a Sporazum o slobodnoj trgovini između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Koreje, s druge strane, („Sporazum") potpisan je 6. listopada 2010. [2], uz suglasnost Europskog parlamenta zaprimljenu 17. veljače 2011. [3], te se primjenjuje kako je predviđeno člankom 15.10. Sporazuma.

(3) Potrebno je utvrditi postupke za primjenu određenih odredaba Sporazuma vezanih za zaštitne mjere.

(4) Trebalo bi definirati izraze „ozbiljna šteta", „prijetnja ozbiljnom štetom" i „prijelazno razdoblje" navedene u članku 3.5. Sporazuma.

(5) Zaštitne mjere mogu se razmatrati samo ako je dotični proizvod uvezen u Uniji u toliko povećanim količinama i pod takvim uvjetima da uzrokuje ili predstavlja prijetnju ozbiljnom štetom proizvođačima iz Unije koji proizvode istovjetne ili izravno konkurentne proizvode kako je utvrđeno u članku 3.1. Sporazuma.

(6) Zaštitne mjere trebale bi biti u jednom od oblika navedenih u članku 3.1. Sporazuma.

(7) Zadaće praćenja i preispitivanja Sporazuma i, ako je potrebno, uvođenja zaštitnih mjera trebalo bi obavljati na najtransparentniji mogući način.

(8) Komisija bi jednom godišnje trebala podnijeti izvješće o provedbi Sporazuma i primjeni zaštitnih mjera.

(9) Trebalo bi odrediti detaljne odredbe vezane uz pokretanje postupka. Komisija bi trebala primiti podatke, uključujući raspoložive dokaze od država članica, o svim kretanjima uvoza koja bi mogla zahtijevati primjenu zaštitnih mjera.

(10) Pouzdanost statističkih podataka o cjelokupnom uvozu iz Koreje u Uniji, stoga, predstavlja presudan čimbenik utvrđivanja jesu li uvjeti za primjenu zaštitnih mjera ispunjeni.

(11) U pojedinim slučajevima, povećani uvoz koncentriran u jednoj ili više država članica može uzrokovati ili prijetiti uzrokovanjem ozbiljne štete industriji Unije. U slučaju povećanog uvoza u jednu ili više država članica, Komisija može uvesti prethodne mjere nadzora. Komisija će u potpunosti razmotriti kako se proizvod koji je predmet ispitnog postupka, i posljedično industrija Unije koja proizvodi istovjetan proizvod, može definirati na način koji osigurava učinkovitu zaštitu, pritom u potpunosti poštujući kriterije u okviru ove Uredbe i Sporazuma.

(12) U slučaju dovoljno dokaza *prima facie* za opravdanje pokretanje postupka, Komisija bi trebala izdati obavijest kako je predviđeno člankom 3.2.2. Sporazuma u *Službenom listu Europske unije*.

(13) Trebalo bi odrediti detaljne odredbe o pokretanju ispitnih postupaka, pristupu i inspekcijama zainteresiranih stranaka vezanih uz prikupljene podatke, raspravama za stranke uključene u postupak i mogućnostima tih stranaka da iznesu svoja stajališta kako je predviđeno člankom 3.2.2. Sporazuma.

(14) Komisija bi trebala obavijestiti Koreju o pokretanju ispitnog postupka te se savjetovati s Korejom kako je predviđeno člankom 3.2.1. Sporazuma.

(15) Također je potrebno, u skladu s člancima 3.2. i 3.3. Sporazuma, utvrditi rokove za pokretanje ispitnih postupaka te za utvrđivanje jesu li mjere primjerene ili ne, s ciljem brzog utvrđivanja, da bi se povećala pravna sigurnost za dotične gospodarske subjekte.

[1] Stajalište Europskog parlamenta od 17. veljače 2011. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 11. travnja 2011.
[2] Još nije objavljeno u Službenom listu.
[3] Još nije objavljeno u Službenom listu.

(16) Ispitni postupak trebao bi prethoditi primjeni svih zaštitnih mjera, no Komisija ima dopuštenje primijeniti privremene mjere u kritičnim okolnostima kako je navedeno u članku 3.3. Sporazuma.

(17) Zaštitne mjere trebalo bi primijeniti samo u mjeri i tako dugo koliko je potrebno za sprečavanje ozbiljne štete i olakšavanje prilagodbe. Trebalo bi odrediti maksimalno trajanje zaštitnih mjera i posebne odredbe koje se odnose na produljenje i reviziju takvih mjera, kako je navedeno u članku 3.2.5. Sporazuma.

(18) Pomno praćenje omogućit će pravovremene odluke vezane uz moguće pokretanje ispitnog postupka ili uvođenje mjera. Stoga bi Komisija trebala redovito pratiti uvoz i izvoz u osjetljivim sektorima od datuma primjene Sporazuma.

(19) Potrebno je utvrditi određene postupke koji se odnose na primjenu članka 14. (Povrat, izuzeće od carine) Protokola vezanog uz definiciju „proizvoda s podrijetlom" i metode administrativne suradnje („Protokol o pravilima podrijetla") Sporazuma da bi se osigurao učinkovit rad ovdje navedenih mehanizama i opširna razmjena podataka s odgovarajućim dionicima.

(20) S obzirom na to da neće biti moguće ograničiti povrat carine do pet godina od stupanja Sporazuma na snagu, možda će biti potrebno, na osnovi ove Uredbe, uvesti zaštitne mjere kao odgovor na ozbiljnu štetu ili prijetnju ozbiljnom štetom proizvođačima iz Unije koju uzrokuje uvoz koji ima koristi od povrata ili izuzeća od carine. U takvom bi postupku Komisija trebala ocijeniti sve odgovarajuće čimbenike koji utječu na situaciju industrije Unije, uključujući uvjete navedene u članku 14.2.1. Protokola o pravilima podrijetla. Stoga bi Komisija trebala pratiti korejske statističke podatke vezane uz osjetljive sektore na koje potencijalno utječe povrat carine od datuma primjene Sporazuma.

(21) Od datuma primjene Sporazuma, Komisija bi također trebala posebno pomno pratiti, posebno u osjetljivim sektorima, statističke podatke koji ukazuju na razvoj uvoza u i izvoza iz Koreje.

(22) Države članice mogu se pozvati na konačne zaštitne mjere usvojene u skladu s ovom Uredbom kod podnošenja zahtjeva za financijske doprinose u skladu s Uredbom (EZ) br. 1927/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o osnivanju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji [1].

(23) Provedba bilateralne zaštitne klauzule Sporazuma zahtijeva jednake uvjete za usvajanje privremenih i konačnih zaštitnih mjera, za uvođenje mjera prethodnog nadzora te za okončanje ispitnog postupka bez mjera. Te bi mjere Komisija trebala usvojiti u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije [2].

(24) Primjereno je korištenje savjetodavnog postupka za usvajanje mjera nadzora i privremenih mjera s obzirom na učinke tih mjera i njihovu uzastopnu logiku u vezi s usvajanjem konačnih zaštitnih mjera. U slučaju odgode uvođenja mjera koja bi uzrokovala štetu koju bi bilo teško popraviti, potrebno je dozvoliti Komisiji da usvoji trenutačno primjenjive privremene mjere.

(25) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati samo na proizvode podrijetlom iz Unije ili Koreje,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe:

(a) „proizvodi" znači roba podrijetlom iz Unije ili Koreje. Proizvod koji je predmet ispitnog postupka može obuhvaćati jedan ili više carinskih redaka ili njihovih podsegmenata ovisno o posebnim tržišnim okolnostima, ili bilo koja segmentacija proizvoda koja se uobičajeno primjenjuje u industriji Unije;

(b) „zainteresirane stranke" znači stranke na koje utječe uvoz dotičnog proizvoda;

(c) „industrija Unije" znači proizvođači iz Unije, kao cjelina, istovjetnih ili izravno konkurentnih proizvoda, koji djeluju na državnom području Unije, ili oni proizvođači iz Unije čija ukupna proizvodnja istovjetnih ili izravno konkurentnih proizvoda čini glavni dio ukupne proizvodnje Unije tih proizvoda. U slučajevima kad je istovjetan ili izravno konkurentan proizvod samo jedan od nekoliko proizvoda koje proizvode proizvođači koji čine industriju Unije, industrija se definira kao posebna poslovanja koja su uključena u proizvodnju istovjetnog ili izravno konkurentnog proizvoda;

(d) „ozbiljna šteta" znači znatno cjelokupno narušavanje položaja proizvođača iz Unije;

(e) „prijetnja ozbiljnom štetome" znači ozbiljna šteta koja očito predstoji. Utvrđivanje prijetnje ozbiljnom štetom temelji se na dokazivim činjenicama, a ne samo na navodima, nagađanjima ili dalekoj mogućnosti. Prognoze, procjene i analize izvršene na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5. trebale bi, između ostalog, biti uzete u obzir radi utvrđivanja prijetnje ozbiljnom štetom;

[1] SL C 406, 30.12.2006., str. 1.

[2] SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

(f) „prijelazno razdoblje" znači, za proizvod, razdoblje od datuma primjene Sporazuma, kako je predviđeno člankom 15.10 istoga, do 10 godina od datuma završetka ukidanja ili smanjenja carine, ovisno o pojedinačnom proizvodu.

Članak 2.

Načela

1. Zaštitna mjera može se uvesti u skladu s ovom Uredbom kad se proizvod podrijetlom iz Koreje, kao posljedica smanjenja ili ukidanja carine na taj proizvod, uvozi u Uniju u povećanim količinama, u apsolutnom smislu ili razmjerno proizvodnji Unije, u takvim uvjetima koji uzrokuju ili mogu prouzročiti ozbiljnu štetu industriji Unije koja proizvodi istovjetan ili izravno konkurentan proizvod.

2. Zaštitna mjera može biti u jednom od sljedećih oblika:

(a) suspenzija daljnjeg sniženja stope carine za dotični proizvod predviđenu ovim Sporazumom; ili

(b) povećanje stope carine na proizvod do razine koja ne premašuje niže od sljedećeg:

— stopu carine utvrđenu po načelu najpovlaštenije države koja se primjenjuje na proizvod i koja je na snazi u trenutku poduzimanja mjere, ili

— osnovnu stopu carine navedenu u rasporedima u Prilogu 2-A Sporazumu u skladu s člankom 2.5.2. Sporazuma.

Članak 3.

Praćenje

1. Komisija prati kretanje statističkih podataka koji se odnose na uvoz i izvoz korejskih proizvoda u osjetljivim sektorima na koje povrat carine potencijalno utječe od datuma primjene Sporazuma te surađuje i redovito razmjenjuje podatke s država članicama i industrijom Unije.

2. Nakon opravdanog zahtjeva dotičnih industrija, Komisija može razmotriti proširenje područja primjene praćenja na ostale sektore.

3. Komisija iznosi godišnje izvješće o praćenju Europskom parlamentu i Vijeću vezano uz najnovije statističke podatke o uvozu iz Koreje proizvoda u osjetljivim sektorima i onim sektorima na koje se praćenje proširilo.

4. Komisija, tijekom razdoblja od pet godina od datuma primjene Sporazuma i zbog utemeljenog zahtjeva industrije Unije, posebno prati sva povećanja uvoza gotovih osjetljivih proizvoda podrijetlom iz Koreje u Uniju kad takvo povećanje bude pripisivo povećanom korištenju dijelova ili komponenata uvezenih u Koreju iz trećih zemalja koje nisu sklopile Sporazum o slobodnoj trgovini s Unijom i na koje se odnose odredbe povrata carine ili izuzeća od carine.

5. Za potrebe stavka 4., najmanje su sljedeći proizvodi obuhvaćeni kategorijom osjetljivih proizvoda: tekstil i odjeća (tarifni brojevi HS-a iz 2007.: 5204, 5205, 5206, 5207, 5408, 5508, 5509, 5510, 5511), potrošačka elektronika (tarifni brojevi HS-a iz 2007.: 8521, 8528), putnički automobili (tarifni brojevi HS-a iz 2007.: 870 321, 870 322, 870 323, 870 324, 870 331, 870 332, 870 333) i oni uključeni u dodatni popis sastavljen u skladu s člankom 11.

Članak 4.

Pokretanje postupka

1. Ispitni postupak, na zahtjev države članice, pokreće bilo koja pravna osoba ili bilo koje udruženje koje nema pravnu osobnost, koje djeluje u ime industrije Unije, ili na vlastitu inicijativu Komisije ako je Komisiji jasno da postoje dokazi *prima facie*, kako je utvrđeno na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5., za opravdanje takvog pokretanja.

2. Zahtjev za pokretanje ispitnog postupka sadrži dokaze da su uvjeti za uvođenje zaštitnih mjera određenih člankom 2. stavkom 1. ispunjeni. Zahtjev općenito sadrži sljedeće podatke: stopu i iznos povećanja uvoza dotičnog proizvoda u apsolutnom i razmjernom smislu, udio domaćeg tržišta kojeg je preuzeo povećani uvoz, promjene razine prodaje, proizvodnje, produktivnosti, iskorištenosti kapaciteta, dobiti i gubitaka te zaposlenosti.

Ispitni postupak također može biti pokrenut u slučaju porasta uvoza koncentriranog u jednoj ili više država članica, pod uvjetom da postoje dostatni dokazi *prima facie* da su uvjeti za pokretanje ispunjeni, kako je utvrđeno na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5.

3. Država članica obavješćuje Komisiju ako kretanja uvoza iz Koreje pozivaju na zaštitne mjere. Navedeni podaci uključuju raspoložive dokaze kako je utvrđeno na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5. Komisija te podatke prenosi svim državama članicama.

4. Ako je zahtjev zaprimljen u skladu sa stavkom 1. ili ako Komisija na vlastitu inicijativu razmatra pokretanje ispitnog postupka, Komisija se odmah savjetuje sa državama članicama. Savjetovanje s državama članicama odvija se u roku od osam radnih dana od dana kad je Komisija poslala zahtjev ili podatke, kako je predviđeno stavcima 1. i 3. ovog članka, unutar odbora navedenog u članku 14. Ako, nakon savjetovanja, bude očito da postoje dostatni dokazi *prima facie* kako je utvrđeno na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5. za opravdanje pokretanje postupka, Komisija izdaje obavijest u *Službenom listu Europske unije*. Pokretanje se odvija u roku od jednog mjeseca od zahtjeva primljenog u skladu sa stavkom 1.

5. Obavijest navedena u stavku 4.:

(a) daje pregled primljenih podataka, i zahtijeva da se svi odgovarajući podaci prenesu Komisiji;

(b) navodi rokove u kojima zainteresirane stranke mogu predstaviti svoja stajališta u pisanom obliku i dostaviti podatke, ako ta stajališta i te podatke treba uzeti u obzir tijekom ispitnog postupka;

(c) navodi rokove u kojima zainteresirane stranke mogu zatražiti da ih Komisija sasluša u skladu s člankom 5. stavkom 9.

6. Dokazi prikupljeni za potrebe pokretanja postupaka u skladu s člankom 14.2. Protokola o pravilima podrijetla također se mogu koristiti za ispitne postupke s ciljem uvođenja zaštitnih mjera kad su uvjeti navedeni u ovom članku ispunjeni, posebno tijekom prvog petogodišnjeg razdoblja nakon datuma primjene Sporazuma.

Članak 5.

Ispitni postupak

1. Nakon pokretanja, Komisija započinje s ispitnim postupkom. Razdoblje, kako je određeno stavkom 3., počinje na dan objave odluke o pokretanju ispitnog postupka u *Službenom listu Europske unije*.

2. Komisija od država članica može zatražiti da dostave podatke, a države članice poduzimaju sve potrebne korake kako bi udovoljile tim zahtjevima. Ako su navedeni podaci od općeg interesa i nisu povjerljivi u smislu članka 12., dodaju se u nepovjerljive spise kako je predviđeno stavkom 8.

3. Ispitni postupak, kad god je to moguće, zaključuje se u roku od šest mjeseci od njegovog pokretanja. Taj se rok može produljiti za dodatna tri mjeseca u izvanrednim okolnostima poput uključivanja neuobičajeno velikog broj stranaka, ili složenih situacija na tržištu. Komisija obavješćuje sve zainteresirane stranke o takvim produljenjima i objašnjava razloge koji su doveli do tog produljenja.

4. Komisija traži sve podatke koje smatra potrebnima za utvrđivanje u skladu s uvjetima određenima člankom 2. stavkom 1. i, kad to smatra primjerenim, nastoji provjeriti navedene podatke.

5. Tijekom ispitnog postupka Komisija ocjenjuje sve odgovarajuće čimbenike objektivne i mjerljive prirode koju utječu na situaciju industrije Unije, posebno na stopu i iznos povećanja uvoza dotičnog proizvoda u apsolutnom i razmjernom smislu, udio domaćeg tržišta koji je preuzeo povećani uvoz, promjene razine prodaje, proizvodnje, produktivnosti, iskorištenosti kapaciteta, dobiti i gubitaka te zaposlenosti. Taj popis nije iscrpan i Komisija može razmotriti i ostale važne čimbenike potrebne za njezino utvrđivanje postojanja ozbiljne štete ili prijetnje uzrokovanjem ozbiljne štete, poput dionica, cijena, povrata uloženog kapitala, novčanog toka i ostalih čimbenika koji uzrokuju ili su uzrokovali ozbiljnu štetu, ili bi je mogli nanijeti industriji Unije.

6. Zainteresirane stranke koje su istupile u skladu s člankom 4. stavkom 5. točkom (b) i predstavnici Koreje mogu, na pisani zahtjev, pregledati sve podatke stavljene na raspolaganje Komisiji u vezi s ispitnim postupkom, osim internih dokumenata koje su pripremila tijela Unije ili država članica, pod uvjetom da su ti podaci važni za iznošenje njihova slučaja te da nisu povjerljivi u smislu članka 12. i da ih Komisija koristi u ispitnom postupku. Zainteresirane stranke koje su istupile mogu Komisiji prenijeti svoja stajališta o podacima. Ta se stajališta uzimaju u obzir kad su poduprta dostatnim dokazima *prima facie*.

7. Komisija vodi računa o tome da su svi podaci i statistički podaci korišteni za ispitni postupak dostupni, razumljivi, transparentni te da se mogu provjeriti.

8. Komisija, čim je potreban tehnički okvir spreman, osigurava online pristup nepovjerljivom spisu („online platforma") pomoću lozinke, kojim upravlja i putem kojeg se razmjenjuju podaci koji su važni i nisu povjerljivi u smislu članka 12. Pristup navedenoj online platformi odobren je zainteresiranim strankama ispitnog postupka te državama članicama i Europskom parlamentu.

9. Komisija saslušava zainteresirane stranke, posebno ako su podnijele pisani zahtjev u roku utvrđenom u obavijesti objavljenoj u *Službenom listu Europske unije*, koje ukazuju na to da će na ishod ispitnog postupka najvjerojatnije utjecati na njih i da postoje posebni razlozi za njihovo saslušanje.

Komisija odražava dodatne rasprave s takvim strankama ako postoje razlozi za njihovo ponovno saslušanje.

10. Ako Komisija podatke ne dobije u razumnom roku, ili je ispitni postupak znatnije otežan, nalazi se mogu temeljiti na raspoloživim činjenicama. Ako Komisija utvrdi da je bilo koja zainteresirana stranka ili treća stranka podnijela netočne ili obmanjujuće podatke, takve podatke zanemaruje i koristi raspoložive činjenice.

11. Komisija u pisanom obliku obavješćuje Koreju o pokretanju ispitnog postupka te se s Korejom savjetuje o primjeni zaštitne mjere što je ranije moguće, s ciljem preispitivanja podataka koji proizlaze iz ispitnog postupka i razmjene stajališta o mjeri.

Članak 6.

Mjere prethodnog nadzora

1. Kad je kretanje uvoza proizvoda podrijetlom iz Koreje takvo da bi moglo dovesti do jedne od situacija navedenih u člancima 2. i 3., uvoz tog proizvoda može biti predmet mjera prethodnog nadzora.

2. U slučaju povećanog uvoza proizvoda iz osjetljivih sektora koncentriranog u jednoj ili više država članica, Komisija može uvesti mjere prethodnog nadzora.

3. Mjere prethodnog nadzora usvaja Komisija u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 14. stavka 2.

4. Mjere prethodnog nadzora imaju ograničeni rok valjanosti. Osim ako nije drukčije navedenom, prestaju biti valjane na kraju drugog šestomjesečnog razdoblja nakon prvih šest mjeseci od uvođenja mjera.

Članak 7.

Uvođenje privremenih zaštitnih mjera

1. Privremene zaštitne mjere primjenjuju se u kritičnim okolnostima kad bi odgoda mogla uzrokovati štetu koju bi bilo teško ispraviti, u skladu s privremenim utvrđivanjem na osnovi čimbenika navedenih u članku 5. stavku 5. da postoje dostatni dokazi *prima facie* da se uvoz proizvoda podrijetlom iz Koreje povećao kao posljedica smanjenja ili ukidanja carine u okviru Sporazuma, i da takav uvoz uzrokuje ozbiljnu štetu, ili prijeti uzrokovanjem iste, industriji Unije.

Komisija usvaja privremene mjere u skladu sa savjetodavnim postupkom navedenim u članku 14. stavkom 2. U hitnim slučajevima, uključujući primjere navedene u stavku 2., Komisija odmah usvaja privremene zaštitne mjere u skladu s postupkom opisanim u članku 14. stavku 4.

2. Ako država članica zahtijeva trenutnu intervenciju Komisije i ako su uvjeti navedeni u stavku 1. ispunjeni, Komisija donosi odluku u roku od pet radnih dana od primitka zahtjeva.

3. Privremene se mjere ne primjenjuju dulje od 200 dana.

4. Ako privremene zaštitne mjere budu stavljene izvan snage nakon što ispitni postupak pokaže da uvjeti iz članka 2. stavka 1. nisu ispunjeni, automatski se vrši povrat iznosa carine prikupljenog kao posljedica tih privremenih mjera.

5. Mjere navedene u ovom članku primjenjuju se na svaki proizvod koji se stavlja u slobodni promet nakon stupanja na snagu takvih mjera. No takve mjere ne sprječavaju otpuštanje u slobodni promet proizvoda koji su već na putu prema Uniji pod uvjetom da se odredište tih proizvoda ne može promijeniti.

Članak 8.

Okončanje ispitnog postupka i nastavak bez mjera

1. Ako konačno utvrđene činjenice pokažu da uvjeti određeni člankom 2. stavkom 1. nisu ispunjeni, Komisija usvaja odluku o okončanju ispitnog postupka i nastavlja u skladu s ispitnim postupkom navedenim u članku 14. stavku 3.

2. Komisija čini izvješće, u kojem su navedeni njezini nalazi i opravdani zaključci doneseni vezano uz sva odgovarajuća činjenična i zakonska pitanja, javno dostupnim, uz odgovarajuću zaštitu povjerljivih podataka u smislu članka 12.

Članak 9.

Uvođenje konačnih mjera

1. Ako konačno utvrđene činjenice pokažu da su uvjeti određeni člankom 2. stavkom 1. ispunjeni, Komisija usvaja odluku o uvođenju konačnih zaštitnih mjera u skladu s ispitnim postupkom navedenim u članku 14. stavku 3.

2. Komisija čini izvješće, u kojem se nalazi sažetak materijalnih činjenica i razmatranja važnih za utvrđivanje, javno dostupnim, uz odgovarajuću zaštitu povjerljivih podataka u smislu članka 12.

Članak 10.

Trajanje i revizija zaštitnih mjera

1. Zaštitna mjera ostaje na snazi samo tijekom onog razdoblja potrebnog za sprječavanje ili ispravljanje ozbiljne štete te omogućivanje prilagodbe. Navedeno razdoblje ne premašuje dvije godine, osim ako nije produljeno u skladu sa stavkom 3.

2. Zaštitna mjera ostaje na snazi, do ishoda revizije, tijekom bilo kojeg razdoblja produljenja.

3. Početno razdoblje trajanja zaštitne mjere može biti iznimno produljeno do dvije godine pod uvjetom da je utvrđeno da je zaštitna mjera i dalje potrebna za sprječavanje ili ispravljanje ozbiljne štete te za omogućavanje prilagodbe, i da postoje dokazi prilagodbe industrije Unije.

4. Produljenja se usvajaju u skladu s postupcima ove Uredbe koji se primjenjuju na ispitne postupke i koriste jednake procedure kao u slučaju početnih mjera.

Ukupno trajanje zaštitne mjere ne može premašivati četiri godine, uključujući bilo koju privremenu mjeru.

5. Zaštitna mjera ne primjenjuje se nakon isteka prijelaznog razdoblja, osim uz suglasnost Koreje.

Članak 11.

Postupak primjene članka 14. Protokola o pravilima podrijetla

1. Za potrebe primjene članka 14. Protokola o pravilima podrijetla, Komisija pomno prati razvoj odgovarajućih uvoznih i izvoznih statističkih podataka u smislu vrijednosti i, prema potrebi, količina i redovito razmjenjuje te podatke s Europskim parlamentom, Vijećem i dotičnim industrijama Unije, koje izvješćuje o svojim nalazima. Praćenje započinje na dan primjene Sporazuma, a podaci se razmjenjuju svaka dva mjeseca.

Osim carinskih redaka uključenih u članak 14.1. Protokola o pravilima podrijetla, Komisija priprema, u suradnji s industrijom Unije, popis ključnih carinskih redaka koji nisu specifični za automobilski sektor, no važni su za proizvodnju automobila i ostale povezane sektore. Posebno praćenje vrši se kako je utvrđeno u članku 14.1. Protokola o pravilima podrijetla.

2. Na zahtjev države članice i na vlastitu inicijativu, Komisija odmah ispituje jesu li uvjeti za pozivanje na članak 14. Protokola o pravilima podrijetla ispunjeni i izvješćuje o svojim nalazima u roku od deset radnih dana od zahtjeva. Nakon savjetovanja u okviru posebnog odbora navedenog u trećem podstavku članka 207. stavka 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, Komisija zahtijeva savjetovanje s Korejom kad god se ispune uvjeti članka 14. Protokola o pravilima podrijetla. Komisija razmatra jesu li uvjeti ispunjeni, između ostalog, kad se dosegnu pragovi navedeni u stavku 3. ovog članka.

3. Razlika od deset postotnih bodova smatra se „značajnom" za potrebe primjene stavka 2.1.(a) članka 14. Protokola o pravilima podrijetla kod ocjenjivanja povećane stope uvoza dijelova ili komponenata u Koreju u usporedbi s povećanom stopom izvoza gotovih proizvoda iz Koreje u Uniju. Povećanje od deset postotnih bodova smatra se „značajnim" za potrebe primjene stavka 2.1.(b) članka 14. Protokola o pravilima podrijetla kod ocjenjivanja povećanja izvoza gotovih proizvoda iz Koreje u Uniju u apsolutnom smislu, ili razmjerno proizvodnji Unije. Povećanja ispod tih pragova također se mogu smatrati „značajnima" za svaki slučaj zasebno.

Članak 12.

Povjerljivost

1. Podaci primljeni prema ovoj Uredbi koriste se samo za potrebe za koje su zatraženi.

2. Ni jedan podatak povjerljive prirode ili iznesen na povjerljivoj osnovi te zaprimljen u skladu s ovom Uredbom ne iznosi se bez posebnog dopuštenja stranke koja je dostavila takav podatak.

3. Svaki zahtjev za povjerljivošću mora sadržavati razloge zbog kojih je podatak povjerljiv. Međutim, ako stranka koja je dostavila podatke ne želi objaviti iste niti ne dopušta njihovo iznošenje u općenitom smislu ili u obliku sažetka, i ako se čini da je zahtjev za povjerljivošću neopravdan, dotični se podaci mogu zanemariti.

4. Podaci se u svakom slučaju smatraju povjerljivima ako bi njihovo iznošenje moglo imati znatno štetan učinak na stranku koja je dostavila podatke ili na izvor navedenih podataka.

5. Stavci 1. do 4. ne isključuju upućivanje tijela Unije na opće podatke i posebno na razloge na kojima se temelje odluke donesene u skladu s ovom Uredbom. Međutim, ta tijela u obzir uzimaju legitimne interese dotičnih fizičkih i pravnih osoba da se njihove poslovne tajne ne bi trebale otkrivati.

Članak 13.

Izvješće

1. Komisija čini godišnje izvješće o primjeni i provedbi Sporazuma javno dostupnim. Izvješće uključuje podatke o aktivnostima raznih tijela za praćenje provedbe Sporazuma i ispunjenje obveza koje proizlaze iz njega, uključujući obveze koje se odnose na prepreke u trgovini.

2. Posebni odjeljci izvješća odnose se na ispunjenje obveza u okviru poglavlja 13. Sporazuma te na aktivnosti Domaće savjetodavne skupine i Foruma civilnog društva.

3. Izvješće također sadrži sažetak statističkih podataka i razvoja trgovine s Korejom. Uključuje posebne napomene vezane uz rezultate praćenja povrata carine.

4. Izvješće uključuje podatke o provedbi ove Uredbe.

5. Europski parlament može, u roku od jednog mjeseca nakon što Komisija javno objavi izvješće, pozvati Komisiju na sastanak *ad hoc* s njegovim odgovornim odborom radi iznošenja i objašnjavanja svih pitanja povezanih s provedbom Sporazuma.

Članak 14.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže odbor osnovan u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 260/2009 od 26. veljače 2009. o zajedničkim pravilima za uvoz [1]. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

3. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

4. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuju se članak 4. i 8. Uredbe (EU) br. 182/2011.

5. Stavci 2., 3. i 4. ni na koji način ne dovode u pitanje izvršavanje ovlasti Europskog parlamenta i Vijeća utvrđenih u članku 11. Uredbe (EU) br. 182/2011.

[1] SL C 84, 31.3.2009., str. 1.

Članak 15.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od datuma primjene Sporazuma kako je predviđeno njegovim člankom 15.10.Obavijest se objavljuje u *Službenom listu Europske unije* uz navođenje datuma primjene Sporazuma.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 11. svibnja 2011.

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednica*
J. BUZEK	GYŐRI E.

PRILOG I.

IZJAVA KOMISIJE

Komisija pozdravlja dogovor o prvom sporazumu između Europskog parlamenta i Vijeća o Uredbi o zaštitnim mjerama.

Kako je predviđeno Uredbom, Komisija će Europskom parlamentu i Vijeću predstaviti godišnje izvješće o provedbi Sporazuma o slobodnoj trgovini između EU-a i Koreje i bit će spremna raspravljati o svim pitanjima koja proizlaze iz provedbe Sporazuma s odgovornim odborom Europskog parlamenta.

U vezi s tim, Komisija želi napomenuti sljedeće:

(a) Komisija će pomno pratiti provedbu obveza Koreje vezanih uz regulatorna pitanja, posebno uključujući obveze koje se odnose na tehničke uredbe u automobilskom sektoru. Praćenje uključuje sve aspekte necarinske prepreka i njegovi se rezultati dokumentiraju i o njima se izvješćuju Europski parlament i Vijeće.

(b) Komisija će također posvetiti posebnu pozornost učinkovitoj provedbi obveza vezanih uz radnu snagu i okoliš iz poglavlja 13. Sporazuma o slobodnoj trgovini (Trgovina i održivi razvoj). Komisija će, u vezi s tim, tražiti savjet od Domaće savjetodavne skupine koja će uključivati predstavnike poslovnih organizacija, sindikata i nevladinih organizacija. Provedba poglavlja 13. Sporazuma o slobodnoj trgovini bit će u cijelosti dokumentirana, a izvješće o tome bit će proslijeđeno Europskom parlamentu i Vijeću.

Komisija je također suglasna o važnosti pružanja učinkovite zaštite u slučaju naglog povećanja uvoza u osjetljivim sektorima, uključujući male automobile. Praćenje osjetljivih sektora uključuje automobile, tekstil i potrošačku elektroniku. U vezi s tim, Komisija napominje da se sektor malih automobila može smatrati važnim tržištem za potrebe zaštitnog ispitnog postupka.

Komisija napominje da bi imenovanje zona vanjske proizvodnje na Korejskom poluotoku, u skladu s odredbama članka 12. Protokola o pravilima podrijetla, zahtijevalo međunarodni sporazum između stranaka kojem bi Europski parlament morao dati svoju suglasnost. Komisija će detaljno obavješćivati Europski parlament o odlukama Odbora za zone vanjske proizvodnje na Korejskom poluotoku.

Zaključno, Komisija također napominje da, ako zbog izvanrednih okolnosti odluči produljiti trajanje ispitnog postupka u skladu s člankom 5. stavkom 3., pobrinut će se da takav produljeni rok ne premašuje datum isteka bilo kojih privremenih mjera uvedenih u skladu s člankom 7.

PRILOG II.

ZAJEDNIČKA IZJAVA

Komisija i Europski parlament suglasni su o važnosti bliske suradnje kod praćenja provedbe Sporazuma o slobodnoj trgovini između EU-a i Koreje i Uredbe o zaštitnim mjerama. Vezano uz to suglasne su oko sljedećeg:

— U slučaju da Europski parlament usvoji preporuku pokretanja zaštitnog ispitnog postupka, Komisija će pomno ispitati jesu li ispunjeni uvjeti u okviru Uredbe vezani za pokretanje po službenoj dužnosti. U slučaju da Komisija smatra da uvjeti nisu ispunjeni, predstavit će izvješće odgovornom odboru Europskog parlamenta, uključujući objašnjenje svih čimbenika važnih za pokretanje takvog ispitnog postupka.

— Komisija, na zahtjev odgovornog odbora Europskog parlamenta, isti izvješćuje o svim posebnim pitanjima vezanima uz provedbu obveza Koreje koje se odnose na necarinske mjere ili na poglavlje 13. (Trgovina i održivi razvoj) Sporazuma o slobodnoj trgovini.